

СТЕФАН ПАСТИС

ДНЕВНИК

ЭПИК  
ФЕЙЛ

КУДА ЭТО ГОДИТСЯ?



Перевод с английского Надежды Сечкиной



Издательство АСТ  
Москва

УДК 821.111-3(73)  
ББК 84(7Coe)-44  
П19

Stephan Pastis  
TIMMY FAILURE, Book 2: NOW LOOK WHAT YOU'VE DONE

Печатается с разрешения Writers House LLC  
и литературного агентства Synopsis

**Пастис, Стефан.**

П19 Дневник «Эпик Фейл»: куда это годится? : роман / Стефан Пастис ; пер. с англ. Н. Сечкиной. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 288 с. — (Дневник слабака).

ISBN 978-5-17-103823-6

Гениальный детектив вот-вот раскроет величайшее преступление века: дело о пропавшем глобусе. На кону пятьсот долларов — умопомрачительная сумма, которая обеспечит процветание агентству. Тем не менее кое-кто — не будем её называть — вставляет Тимми палки в колёса. Ложь, жульничество и махинации — со всем этим Тимми успешно справится при помощи своего нерадивого бизнес-партнёра Эпика и новой неожиданной союзницы, двоюродной бабушки Дуршлаг. Главное — успеть с подачей отчёта о расследовании.

УДК 821.111-3(73)  
ББК 84(7Coe)-44

ISBN 978-5-17-103823-6

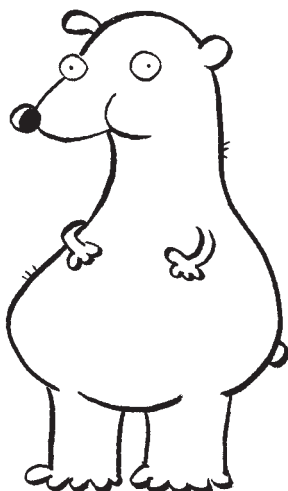
© Stephan Pastis, 2013  
© Н. Сечкина, перевод на русский язык, 2017  
© ООО «Издательство АСТ», 2018





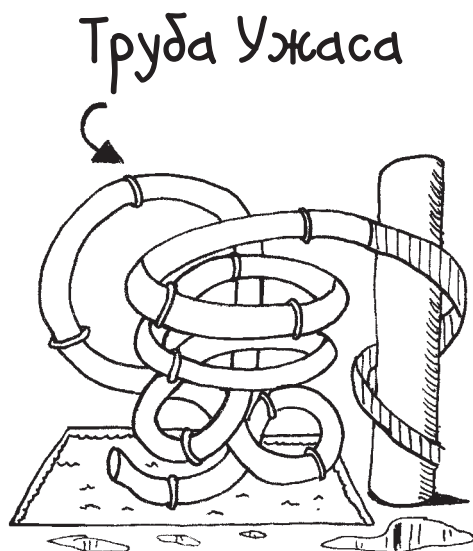
ПРОЛОГ,  
КОТОРЫЙ, СКОРЕЕ ВСЕГО,  
СТАНЕТ ПОНЯТЕН ПОЗЖЕ

Из всех причин засора водяных труб арктический хищник с избыточным весом — пожалуй, худшая. Умелый сантехник вытащит из вашей трубы ложку, комок волос или кусок мыла, но гораздо сложнее извлечь оттуда нечто вроде ЭТОГО:



ЭТО, как видите, белый медведь.

И сегодня он застрял в немножечко другой трубе. В «Трубе Ужаса».



«Труба Ужаса» представляет собой самую извилистую и скоростную водную горку в мире.

Сегодня, однако, о скорости речи не идёт. Потому что труба засорилась. Охочим до катаний белым медведем, слишком толстым для таких аттракционов.

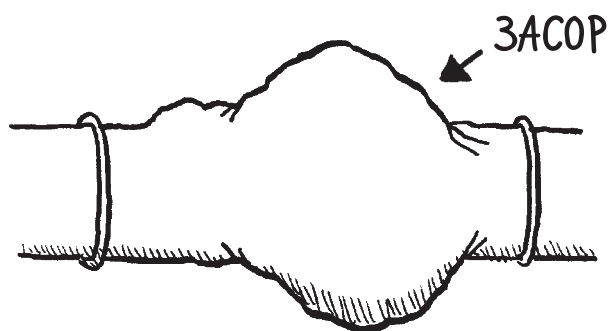
Но кто-то пустил его на эту горку.

За взятку, конечно.

Не добившись своего обычным путём, белый медведь включает обаяние. Если чары не срабатывают, хищник идёт на обман. Если же и обмануть не выходит, белый медведь достаёт из кармана толстую пачку долларов и заговорщически подмигивает.

Ибо так устроен наш мир.

Ну а потом происходит вот что:



И если вы — детектив мирового уровня, который в силу обстоятельств буквально привязан к этому медведю и у которого нет иного выбора, кроме как вслед за медведем съезжать по трубе, значит, у вас проблема.

Очень серьёзная проблема. И она вот-вот накроет вас с головой.

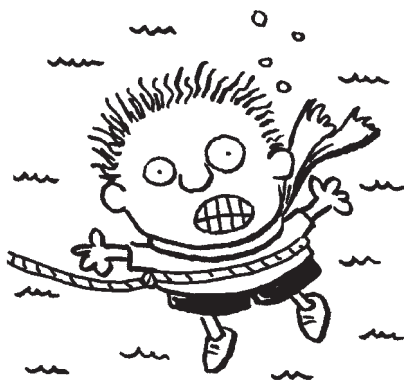
Потому что сзади уже несётся поток воды.

А когда мощный зад арктического хищника выполняет роль затычки, потоку деваться некуда — только обратно вверх.

Туда, где я.

Я в водяной ловушке.

И что-то меня это не радует.









ГЛАВА  
I  
ТРУДНО ЖИТЬ БЕЗ ГОЛОВЫ

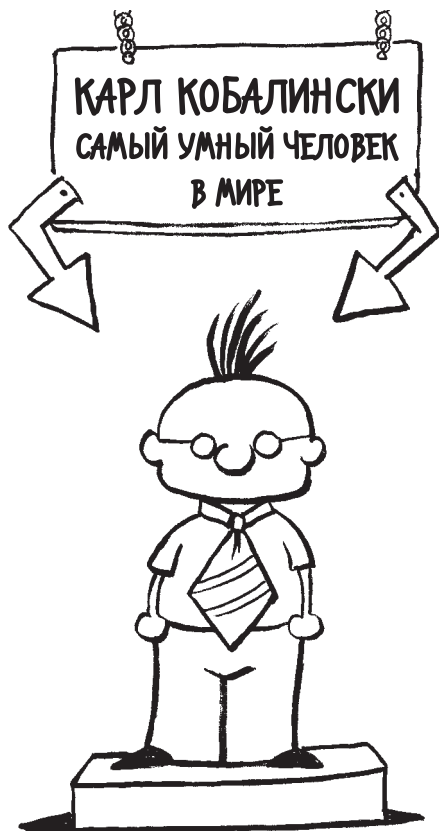
Карл Кобалински — не самый большой умник на свете. Но попробуйте сказать это тётеньке в клетчатом жилете.

— «Музей мировых рекордов Мори» закрывается, — сообщает она. — Иди домой.

— Нет, вы только посмотрите! — восклицаю я. — Это же возмутительно!

— Ты о чём?

— Об этом. — Я показываю на статую.



— Послушай, мальчик, за восемь долларов в час я лишь слежу, чтобы посетители музея ничего не сломали. Если тебя не устраивают экспонаты, это не ко мне.

— Да, не устраивают. Враньё, сплошное враньё! Все знают, кто самый умный человек в мире.

— Ну и замечательно, — бормочет смотрительница, устало потирая виски.

— Это я.

— Молодчина, — кивает она и одной рукой подталкивает меня к выходу. — А сейчас я покажу самому умному человеку в мире принцип работы дверей.

Внезапно мне хочется козырнуть именем. Раскрыть, что я — не абы кто:

Тимми  
Фейл

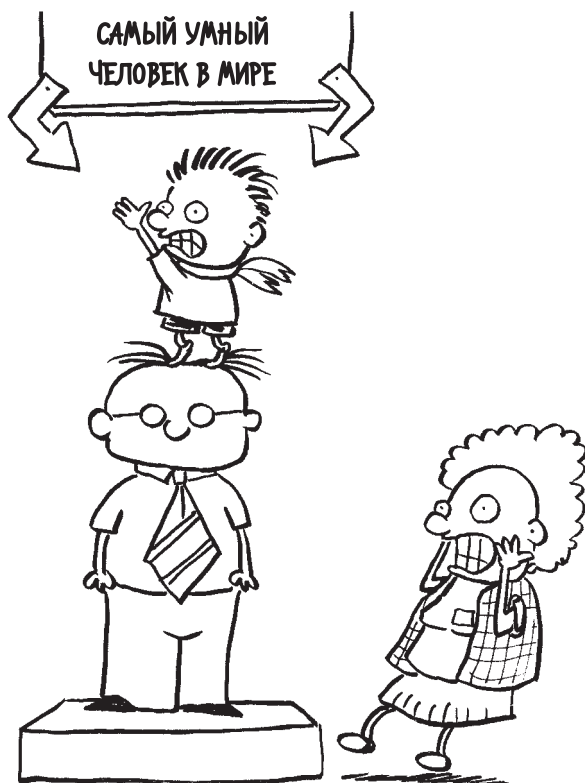


Фирменный знак:  
шарфик

Эта фамилия настолько известна, что музейная смотрительница тут же узнает меня — основателя, президента и генерального директора лучшего детективного агентства в городе, если не во всём штате. А то и в целой стране.

Нет, не буду давить авторитетом. Действовать надо изящнее.

Я карабкаюсь на статую Карла Кобалински и пытаюсь сорвать табличку.



— Эй, ты что творишь? — вопит смотрительница.

— Спасая репутацию вашего заведения!

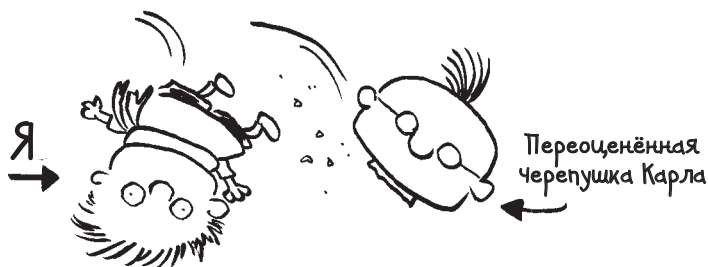
Однако выполнить эту благородную миссию мне не удаётся.

Причина проста: дотянуться до таблички можно только в прыжке, а я почти в трёх метрах от земли.

Поэтому я совершаю поступок, додуматься до которого способен лишь самый большой умник на свете.

Я прыгаю.

Заодно выясняю, что умом Карл, может, и крепок, а вот про шею статуи того же не скажешь. Как только я прыгаю, шея с хрустом ломается, и мы вместе с сильно переоценённым черепом Карла Кобалински летим вверх тормашками.



И приземляемся на пол, где я вновь слышу хруст. На этот раз — в собственной ноге.

Смотрительница музея склоняется надо мной, а я отпускаю единственно уместное в данных обстоятельствах замечание:

— Поглядите, что вы наделали. Ну, и куда это годится?!